

神西清全集

第五卷

神西清全集・第五卷 昭和五十一年一月末日
第一刷刊行

印刷所 東京都文京区小石川一丁目五番地 猪瀬印刷株式會社
製本所 東京都千代田区麴町三丁目十二番地 吉原製本株式會社
發行所 東京都文京区大塚二丁目十四番地 文治堂書店

頒價 七円

目次

I

マルセル・プルウスト

マルセル・プルウストに就て

プルウストの或る姿態

マルセル・プルウストの音楽性

プルウスト

カイヤヴェ夫人のサロン

四肢の切斷

レイモン・ラヂゲ

レイモン・ラヂゲ

オノレ・ド・バルザック

II

二 コント・ドロラティク

二 『おどけ草紙』

三 アンドレ・ジイド

六 『田園交響楽』

五 ジャック・シャルドンヌ

三 『ロマネスク』

四 『愛をめぐる随想』

四 ハンス・アンデルセン

四 『即興詩人』

五

五

六

六

六

六

六

六

六

六

現代文学の諸傾向 小説

八 ソヴェートの詩精神

三

十九世紀後半のロシア文学

ロシアの国民性と文学

ロシア文学における自然と人生

ロシア文学の精神

ロシアの智恵

ロシアのシェイクスピア

III

アレクサンドル・プーシキン

プーシキンの精神

プーシキン散策

プーシキンの知性

『大尉の娘』

『スピードの女王』と『ペールキン物語』

『プーシキン遺珠』

短篇六種の発生について

一三五

ロシアを素描する

一八五

一三〇

ロシア演劇の擡頭

一九八

一三四

復活したソヴェート文学の紹介

二〇五

一四四

露仏文学と日本

二〇七

一五五

ロシア文学展望

二一〇

一六六

プーシキンの恋文

二九一

一三九

詩人プーシキン

二九六

一三六

国民詩人プーシキン

三〇二

一四三

プーシキン私鈔

三〇五

一四四

プーシキンとロシア歌劇

三〇七

一五一

プーシキンの情熱生活

三二三

一六三

プーシキンとその作品

三三〇

一七四

プーシキンと女・決闘・死

三三六

イヴァン・ツルゲーネフ

露文学史上のツルゲーネフの位置

『散文詩』の完訳

『散文詩』

ツルゲーネフ序説

父親としてのツルゲーネフ

ツルゲーネフ二題

ツルゲーネフ夜話

ツルゲーネフと女性

ツルゲーネフの女性たち

ツルゲーネフとその作品

アントン・チェーホフ

チェーホフの音楽性に就いて

闘へるチェーホフに就いて

チェーホフの積極性に就いて

チェーホフの手帖

チェーホフの手帖に添へて

チェーホフの短篇に就いて

女性と教養

チェーホフ序説

樺太の徒刑囚

チェーホフとその作品

チェーホフの本質について

チェーホフの戯曲

チェーホフ歿後五十年に際して

チェーホフの作品

『犬を連れた奥さん』

『決闘』と『妻』

『シベリヤの旅』

『かもめ』

四八三

四八七

四八八

四九七

五〇〇

五四〇

五四七

五五三

五五七

五七四

五八〇

五八〇

五八五

五九一

六〇一

IV

ニコライ・ゴーゴリ	六〇九	『永遠の良人』	六五
ゴーゴリの魔	六〇九	如何に読むべきか	六五
ゴーゴリの継承	六二八	ニコライ・レスコーフ	六九
レフ・トルストイ	六三〇	レスコーフの系譜	六九
トルストイ	六三〇	『僧院の人々』	七〇
『復活』について	六三六	『真珠の頸飾り』	七〇
悲劇としての『アンナ・カレーニナ』	六三六	ヴァシーリイ・ローザノフ	七〇
フョードル・ドストイェーフスキイ	六三九	肉体の落葉	七六
ドストイェーフスキイと文学的方法	六三九	ニエミーロヴィチ・ダンチエンコ素描	七六
三つの恋愛と二つの結婚	六四三	バーベリの胚胎	七五
ドストイェーフスキイに於ける女性像	六五三	『虚無よりの創造』の邦訳	七五
ドストイェーフスキイの一季節	六六二	『意志の悲劇』寸感	七六
ドストイェーフスキイの現実	六七五		

神西清全集

第五卷

I

マルセル・プルウスト

マルセル・プルウストに就て

プルウスト（一八七一一一九三三）は何よりも先づ病人だつた。だから彼の生理的な報告から始めよう。——富裕なブルジョアの子として生れた彼は柔しい眼眸の所有者であつたが決して美男ではなかつた。真白な肉體、虚飾的な華やかな様子、優柔な態度など彼の有つ柔弱な性質は人に不快の感を与へた。同時に彼の寛い善良な心やつつましやかな举止は人をして彼を愛さずには居られなくした。晩年彼は色艶がすぐれず、腫んだ様などころさへ見え、その上品な様子には何かしら惱ましい自棄の情が混入して来た。彼は肉体的には猶太人の感じがし、病身であり、常規を逸した所すらあつた。両親の身を滅ぼして更に彼にまで伝つた病氣、無為を愛する心、富裕、流行を追ふ輕薄な素質、猶太人といふ血統……此等のために彼は幼い時から孤独だつた。而も加之その纖弱な性格や深い教養や又過敏な感受性の為彼は氣難しかつた。そして尚更人々から遠ざかつて行つた。

プルウストは『失はれたる時を求めて』といふ名で総括される一群の小説を書いた。これは彼の唯一の作物と言つても過言ではないのであるが、その量は七巻、大型の書物で十三冊を占めて居る。今までに外から受けた単独の印象のどれにも満足出来なかつた彼はこの一大長篇の中に、悦樂と歡喜の新しい結合を創り出さうとした。自分の裡の色々な要素（歡喜と苦痛の記憶）を分解し再び結合する事によつて彼は獨創的な一つの世界を作り上げた。それは数へ切れぬ悦樂から成る一世界である。彼は人間の意識狀態を創造し得る筆を持つてゐたのだ。

次に彼の文体も亦獨創に満ちたものである。非常に乱雜であり乍ら而も柔軟性に富み紆曲婉々の妙趣がある。

そして頗る技巧的修辭的であり、宮廷の寄木細工師も避ける程の贅沢さで、影像や叙述や枝葉の論議や感覚や理論やを寄せ集める。そこで出来上つた所は至極支離滅裂ではあるけれども、なほ甘美な快適な味ひを失つてはゐない。これらの事は僕の拙い訳筆に禍され乍らも猶幾分の美しさを失つてゐない前掲三つの断章を熟読さるるならば大体お分りにならうと考へる。因みに此処に掲げた断章は初めから断片として書かれたもので彼の大作前の文集『悦楽と日々』から抜いたものである。然乍らこれは惟ふに彼のノオト・ブックの様なものだつたのだらう。何故ならばこれらの断片は改竄され或は時としては元の儘で、「失はれたる時を求めて」の所々方々に発見されるからである。それにしても此の様に洗練され完全な形を有するノオトは珍らしいかも知れない。

(昭和三年四月、「創作月刊」)

プルウストの或る姿態

或ひはプルウストへの様々な「開ける、胡麻ー」、特にその一つに就て

私たちはプルウストの秘密について知りたがつてゐる。狂信的なこと(ジョルジュ・ガボリーの言葉で云へば誠実さ、*fidelité*)で私たちを愕かす『失はれた時』をプルウストに書かせた力は何だらう。これを知ることが彼を知ることだ。プルウストがこの秘密の殉教者だつたことに比べれば、彼が一生喘息の殉教者だつたこと(従つて彼の早すぎる隠棲)などは小さな問題だ。

批評家たちは沢山の本を書いて此の秘密を探つた。それを読んで行くうちに私はあることに気が付いた。職業的の秘密は人によつて別の場所に嗅ぎ当てなければならぬと云ふことに。……ある伝統が安全に保たれてゐる時、伝統的な批評術は勿論安全だ。そしてさう云ふ時に生れ合せたら君は災難だと思ひ給へ。けれど私たちの時代は直観で職業的の秘密を嗅ぎ当てなければならぬのだ。プルウストに関する限り伝統的な批評家はみんな失敗した。

反対に見事に成功した幾人かを私は知つてゐる。

「音楽は一生のあらゆるイリュージョンを創出することが出来る。音楽は時によし智性そのものと迄行かないでも、少くもその働きを暗示する所までは行くものだ。」——ポオル・ヴァレリイは音楽についてかう書いた。同じことをブルウストは『失はれた時』の中で次の様に言ふ。——「人には知れず暗にかくれ理性には漠とした表面をしか示さないこれらのイデエ（他界の真のイデエ）は、智性のイデエと一緒に記憶の全身像の中へはいつて来る……」スワンのオデットへの恋をヴァンテウイの音楽にまで昂めて行き乍らブルウストは音楽のふかい意義に到達したのだ。ブノア・メシヤンは自分の発見にうたれた。そこで彼は『ブルウストの作の音楽と不朽性』を書き、

「音楽」の二字を合言葉に扉を開けようとした。

ジャン・コクトオの「開ける、胡麻！」はブノア・メシヤンのとはまるでちがふ。彼はブルウストの一生を第一期（俗生活）と第二期（孤独生活）に分ける考へ方を否定して言つた。——「ブルウストが何より執着し、批評家には気晴らしに見えたこの俗生活こそ彼の薔薇模様の中核だつた。」この簡勁な断定の貴いのは殆どすべての批評家がこの点になると間違つてゐるからだ。みんなブルウストの喘息——吸入器が噴き出す濃霧にかかつて難破したのである。コクトオがどんなに見事にブルウストの秘密をつかんだかを彼の短い『ブルウストの声』で見ることが出来る。

もう一人、ここに素敵に颯爽としたイギリスの批評家がゐる。それはクライヴ・ベルだ。彼だけはブルウストに憎まれ口を遠慮しなかつた。だが彼が『マルセル・ブルウスト』の中に書いた次の文句は歯切れのよさで私たちを愉快にするだけのものではない。——「この注目すべき美学者の美学はかう要約出来ると思ふ。美こそ真、ラスキンのラファエル前派だ。僕はじつは彼の美学と一合戦やるつもりだつたのだが、急にその何でもないことに気が付いた。問題は彼の真理のヴィジョンと彼がそれに到達した方法とにあるのだから。」言ひ換へればブルウストの詩に気が付いたのだ。ベルのペンは形而下的批評家のペンの尖のとどかない所を突いた。

然し「開ける、胡麻！」と呼ぶのは批評家だけの仕事ではない。回想録の著者もさう呼ぶことが出来るのだ。私はその証拠にビスコ夫人の『ブルウストとゐる舞踏会』を持つて来る。夫人が批評家でなかつたことは断つて置く必要がある。のみならず夫人は現代の芸術家として不幸な部類にさへ属してゐる人だ。不幸な？ 彼女が幾人ものミュウズの愛の証拠を手に入れる術を知らないからだ。彼女は一人か二人のミュウズからしか愛の証拠を貰へない。

ブルウストのインテンションは全体としての真理（真理全体とは何処かしらちがふ）を捉へること、深海の怪獣を解剖するのになしに生け捕りにすることにあつた。従つてブルウストに対するとき私たちのインテンションも「全体としてのブルウスト」を捉へることを欲する。「開ける、胡麻！」は一べんに全体としての対象を顕はす呼聲でなければならぬ。ビスコ夫人の声はこれだつた。そして彼女が少数なミュウズたちの愛によつてブルウストとヴィジョンを捉へることに成功したのは、彼女の本が独特な回想録のスタイルを持つてゐたからだと思ふ。私は彼女がこれに到達した方法について考へて見たい。誰もこの不思議な公爵夫人のやうには書かなかつた。

けれど公爵夫人の回想録を披くまへに私は少し道草をして、マルセル・ブルウストの最も夙い理解者の一人だつたレオン・ドオデの昔話を辿つて先づ此の小説家の一つの姿態について見て置かう。

——カフェが文学や美術の揺籃である特権を半ば手離しかけてゐた頃（一九〇〇年—一九〇五年）のことである。リュ・ロワイヤルのレストラン・ウェーベルに每晚七時半ごろ牝鹿の様な眼をした蒼白い青年がやつて来た。彼は支那の置物の様に毛織物にくるまり垂れ下つた鳶色の口髭を半ば唇にくはへてゐた。彼は一房の葡萄と清水を取寄せ、自分が今起きて来たばかりなこと、流感にやられたこと、また寝込まなければならぬこと、雑音が十分に障ることなどを語り、扱て不安さうに四囲を眺めまはしたかと思ふといきなり魅力のある笑顔を響かせてそ